

# PAVIRO Call Station Kit

PVA-CSK



**BOSCH**

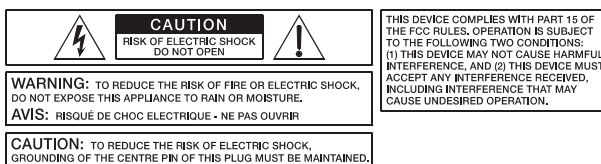
it



## Sommario

<b>1</b>	<b>Note di sicurezza</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Breve descrizione</b>	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Panoramica del sistema</b>	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>Componenti inclusi</b>	<b>8</b>
<b>5</b>	<b>Installazione</b>	<b>9</b>
5.1	Scheda principale	9
5.2	Configurazione di fabbrica	10
<b>6</b>	<b>Attivazione</b>	<b>12</b>
6.1	Collegamento dei LED	12
6.2	Collegamento dei pulsanti	12
6.3	Porta bus stazione di chiamata	12
6.4	Porta LINE	13
6.5	Microphone/Porta PTT	13
<b>7</b>	<b>Configurazione</b>	<b>15</b>
7.1	Indirizzo CAN	15
7.2	Velocità di trasmissione CAN	15
7.3	Terminazione CAN	16
7.4	Tipo di microfono	16
<b>8</b>	<b>Funzionamento</b>	<b>17</b>
8.1	Spie	17
8.2	Display LC	18
8.3	Funzioni	19
<b>9</b>	<b>Manutenzione</b>	<b>23</b>
<b>10</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>24</b>
10.1	Diagramma a blocchi	27
10.2	Dimensioni	28

# 1 Note di sicurezza



## Pericolo!

Il simbolo a forma di fulmine all'interno di un triangolo informa l'utente della presenza di tensione elevata, linee non isolate e contatti all'interno dei dispositivi che potrebbero causare elettrocuzioni fatali, se toccati.



## Avvertenza!

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo segnala la presenza di importanti istruzioni d'uso ed assistenza nella documentazione dell'apparecchiatura.

1. Leggere queste note sulla sicurezza.
2. Conservare queste note sulla sicurezza in un luogo sicuro.
3. Osservare tutte le avvertenze.
4. Attenersi a tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di acqua.
6. Utilizzare esclusivamente un panno asciutto per la pulizia dell'unità.
7. Non ostruire gli slot di ventilazione. Fare sempre riferimento alle istruzioni del produttore durante l'installazione del dispositivo.
8. Non installare il dispositivo in prossimità di riscaldatori, forni o altre fonti di calore.
9. Nota: utilizzare il dispositivo solo tramite alimentazione di rete con un connettore a una messa a terra di sicurezza. Non disattivare la funzione di collegamento di messa a terra di sicurezza del cavo di alimentazione fornito. Se il connettore del cavo fornito non entra nella presa elettrica, contattare il proprio elettricista.
10. Assicurarsi che non sia possibile calpestare il cavo di alimentazione di rete. Adottare le precauzioni necessarie a garantire che il cavo di alimentazione di rete non venga schiacciato, in particolare in prossimità del connettore del dispositivo e della spina di alimentazione.
11. Utilizzare unicamente accessori/estensioni approvate dal produttore per il dispositivo.
12. Scollegare il dispositivo quando sussiste il pericolo di fulmini o nel caso di lunghi periodi di inattività. Tuttavia, questa precauzione non è applicabile se il dispositivo deve essere utilizzato nell'ambito di un sistema di evacuazione.
13. Tutti gli interventi di assistenza e le riparazioni devono essere eseguiti unicamente da un tecnico dell'assistenza clienti qualificato. Gli interventi di assistenza devono essere eseguiti subito dopo eventuali danni, ad es. danni al connettore o al cavo di alimentazione, se fluidi o oggetti penetrano all'interno del dispositivo, se il dispositivo è stato utilizzato sotto la pioggia o si è bagnato o se il dispositivo è caduto e non funziona più correttamente.
14. Assicurarsi che nessuna goccia o spruzzo d'acqua possa penetrare all'interno del dispositivo. Non posizionare nella parte superiore del dispositivo contenitori per liquidi quali vasi o brocche.
15. Per assicurarsi che il dispositivo sia completamente privo di tensione, scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione.

16. Durante l'installazione del dispositivo, assicurarsi che la spina sia liberamente accessibile.
17. Non posizionare nella parte superiore del dispositivo fiamme vive come candele accese.
18. Questo dispositivo CLASSE DI PROTEZIONE I deve essere collegato a una presa elettrica con collegamento di messa a terra di sicurezza.



#### Attenzione!

Utilizzare solo carrelli, cavalletti, supporti o tavoli approvati dal produttore acquistati con il dispositivo. Quando si utilizzano carrelli per spostare il dispositivo, accertarsi che l'apparecchiatura trasportata ed il carrello stesso non si ribaltino o provochino danni a persone od oggetti.

### INFORMAZIONI DI ASSISTENZA IMPORTANTI



#### Attenzione!

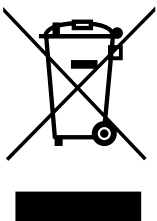
Queste informazioni di assistenza sono rivolte unicamente al personale qualificato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non effettuare operazioni di manutenzione non descritte nelle istruzioni, se non si è un tecnico qualificato. Tutti gli interventi di assistenza e le riparazioni devono essere eseguiti da un tecnico dell'assistenza clienti qualificato.

1. Gli interventi di riparazione sul dispositivo devono essere conformi agli standard di sicurezza specificati nella normativa EN 60065 (VDE 0860).
2. È necessario utilizzare un trasformatore di isolamento di rete durante qualsiasi intervento per cui il dispositivo aperto è collegato ed utilizza tensione di rete.
3. Il dispositivo deve essere privo di tensione prima di eseguire eventuali modifiche con serie di aggiornamenti, commutazione della tensione di rete o esecuzione di qualsiasi altra variazione.
4. La distanza minima tra parti sotto tensione e parti di metallo che è possibile toccare (ad esempio l'alloggiamento in metallo) o tra i poli della rete è 3 mm e deve essere sempre rispettata.
5. La distanza minima tra parti sotto tensione e parti del circuito non collegate all'alimentazione (secondaria) è 6 mm e deve essere sempre rispettata.
6. I componenti speciali contrassegnati dal simbolo di sicurezza nello schema circuitale (nota) devono essere sostituiti solo con parti originali.
7. Sono vietate modifiche non autorizzate ai circuiti.
8. Rispettare le misure protettive emesse dalle organizzazioni competenti ed applicabili in sede di riparazione. Sono incluse le proprietà e la configurazione della postazione di lavoro.
9. Osservare le linee guida relative alla gestione dei componenti MOS.



#### Pericolo!

COMPONENTE DI SICUREZZA (DA SOSTITUIRE CON PARTI ORIGINALI)



#### Dispositivi elettrici ed elettronici obsoleti

I dispositivi elettrici o elettronici non più utilizzabili devono essere raccolti separatamente ed inviati ad un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente (in conformità alla direttiva WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment).

Per lo smaltimento di dispositivi elettrici o elettronici obsoleti, è necessario utilizzare i sistemi di restituzione e di raccolta locali.

## 2 Breve descrizione

Il kit stazione di chiamata PVA-CSK è una scheda di circuito stampato (PCB) della stazione di chiamata per il sistema PAVIRO. La scheda del circuito stampato consente l'installazione di una stazione di chiamata per un'applicazione specifica, quale ad esempio la stazione di chiamata per un reparto antincendio.

Il kit stazione di chiamata si basa sulla stazione di chiamata ma è stato ottimizzato per adattarlo con facilità a differenti aree di applicazione. In aggiunta al familiare microfono ad asta di PVA-15CST, è possibile inoltre collegare un microfono di EMERGENZA come il microfono DBB 9081. Il kit stazione di chiamata è dotato di un display LC illuminato (122 x 32 pixel). La stazione di chiamata ha le seguenti caratteristiche:

- Possibilità di collegamento del microfono con preamplificatore e interruttore di limitazione/compressore.
- Possibilità di collegamento di cinque pulsanti di funzione/menu preprogrammati
- Possibilità di collegamento di fino a 15 pulsanti di funzione e selezione, con assegnazione dei pulsanti programmabile
- Possibilità di collegare fino a tre interruttori a chiave o pulsanti di allarme opzionali
- Possibilità di collegare una sorgente audio o un microfono esterni
- Possibilità di collegare un altoparlante
- Display LC ad alta risoluzione
- Menu di impostazioni parametri completo sulla stazione di chiamata
- Monitoraggio di microfono e linea
- Messaggio di errore via LED e segnale acustico e testo dell'errore nel display LC
- Controllo da parte del processore di tutte le funzioni
- Monitoraggio del sistema del processore tramite circuito di tipo watchdog
- Memoria FLASH non volatile per i dati di configurazione

La stazione di chiamata è controllata dal processore e dotata di funzioni di monitoraggio estese. Il monitoraggio della linea per il bus CAN e per la trasmissione audio consente di rilevare e segnalare all'utente le interruzioni di linea e i cortocircuiti. Il monitoraggio di microfono, pulsante PTT, pulsante di allarme e interruttore a chiave consente di rilevare e segnalare interruzioni di linea e cortocircuiti.

È possibile configurare le stazioni di chiamata per il sistema PAVIRO in maniera rapida e semplice utilizzando IRIS-Net. L'interfaccia utente grafica e basata su finestre di dialogo consente all'utente di definire funzioni dei pulsanti, priorità, opzioni e altre priorità.

### **3**                    **Panoramica del sistema**

Vedere le sezioni "Breve descrizione" e "Installazione".

## 4 Componenti inclusi

Numero	Componente
1	Scheda circuito stampato PVA-CSK
1	Display PVA-CSK
1	Cavo di collegamento per il display (50 cm)
10	Connettore Euroblock 10 poli (Phoenix, MC 1,5/10-STF-3,81, 1803659, F. 01U.241.148)
1	Connettore Euroblock 2 poli (Dinkle, EC381V-02P, F.01U.066.918)
1	Manuale d'uso
1	Istruzioni importanti per la sicurezza

**Tabella 4.1: Materiale fornito con PMX-CSK**



## 5 Installazione

### 5.1 Scheda principale

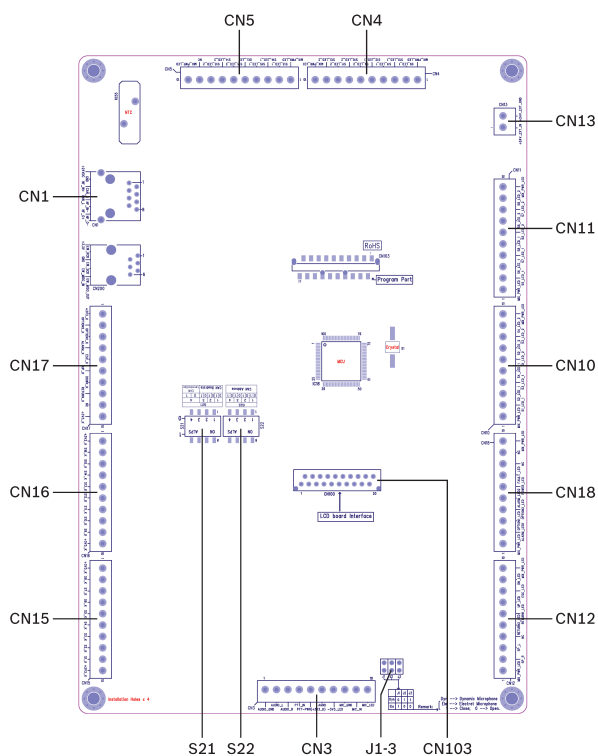


Figura 5.1: Scheda principale PMX-CSK, numerata

Numero	Elemento	Descrizione (impostazione predefinita)
CN1	Porta bus stazione di chiamata	Collegamento per l'unità di controllo PAVIRO
CN3	Porta MIC/LINE/PTT	Collegamento per <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sorgente audio esterna</li> <li>- Microfono esterno</li> <li>- Pulsante PTT</li> <li>- LED PTT</li> </ul>
CN4	Interfaccia per i LED di stato 9-12	Collegamento per LED_1 o LED_2 per i pulsanti 9-12
CN5	Interfaccia per i LED di stato 13-15	Collegamento per LED_1 o LED_2 per i pulsanti 13-15
CN10	Interfaccia per i LED di stato 1-4	Collegamento per LED_1 o LED_2 per i pulsanti 1-4
CN11	Interfaccia per i LED di stato 5-8	Collegamento LED_1 o LED_2 per i pulsanti 5-8

Numero	Elemento	Descrizione (impostazione predefinita)
CN12	Interfaccia per LED menu e altoparlante	Collegamento per i LED di altoparlanti e pulsanti SU, GIÙ ed ESC (SP_R, SP_L) per la riproduzione di toni di segnalazione
CN13	Ingresso +24 V	Con un'alimentazione da 24 V, the PVA-CSK funziona con 24 V anziché 3,3 V ed è quindi possibile collegare l'illuminazione a 24 V.
CN15	Interfaccia per i pulsanti 1-8	Collegamento per i pulsanti di selezione circuito e selezione gruppo 1-8
CN16	Interfaccia per i pulsanti 9-15 e il pulsante menu	Collegamento per i pulsanti di selezione circuito e selezione gruppo 9-15 e il pulsante DEL (selezione di tutte le zone e i gruppi)
CN17	Interfaccia per i pulsanti menu e allarme	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Pulsanti Menu: vedere <i>Configurazione di fabbrica, Pagina 10</i></li> <li>– Pulsanti allarme: collegamento fino a 3 pulsanti allarme o interruttori a chiave</li> </ul>
CN18	Interfaccia per i LED di ALIMENTAZIONE; ALLARME E GUASTO	<ul style="list-style-type: none"> <li>– LED ALIMENTAZIONE: si accende quando è fornita alimentazione</li> <li>– LED ALLARME: si illumina un allarme è attivo</li> <li>– LED GUASTO: si illumina quando si verifica un errore</li> </ul>
CN103	Porta display	Lo stato della stazione di chiamata o del sistema PAVIRO complessivo è indicato sul display insieme agli eventuali errori. Il display è collegato utilizzando il cavo a nastro in dotazione
S21	Interruttore di terminazione e velocità di trasmissione CAN	Vedere la sezione <i>Velocità di trasmissione CAN, Pagina 15</i> o <i>Terminazione CAN, Pagina 16</i>
S22	Selettore dell'indirizzo CAN	Vedere la sezione <i>Indirizzo CAN, Pagina 15</i>
J1-3	Ponticello per la selezione del tipo microfono	Vedere la sezione <i>Tipo di microfono, Pagina 16</i>

## 5.2

### Configurazione di fabbrica

I pulsanti di selezione S1-15 sono già assegnati ai circuiti 1-15 per impostazione predefinita. I pulsanti di menu, navigazione e funzione (CN17 e contatto S16\_K di CN16) sono anch'essi preconfigurati. Il kit stazione di chiamata è pertanto pronto per il funzionamento una volta collegato.

**Avvertenza!**

Se più stazioni di chiamata o kit stazioni di chiamata devono essere gestiti attraverso un'unità di controllo PAVIRO, a ciascun dispositivo deve essere assegnato un indirizzo CAN univoco (1-16). Di conseguenza, se si modifica l'indirizzo CAN, cambierà anche la configurazione.

Le stazioni di chiamata sono programmate con le seguenti impostazioni di proprietà e funzioni predefinite:

Parametri		Impostazione/Descrizione
Indirizzo CAN		0 (scollegato)
Velocità di trasmissione CAN		10 kbps
Terminazione CAN		Non attivato
Priorità		5 (priorità per messaggio audio)
Nome		PVA-CSK
Password		Menu Configurazione protetto da password, password predefinita: 2222
Avviso acustico		Off
Segnale acustico		On (segnale acustico di avvertenza)
Compressore		Off
Opzioni	Pulsanti di allarme	Non configurato
	Interruttore a chiave	Non configurato
	Microfono PTT	Non configurato
Assegnazione dei pulsanti	S1-15_K da CN15 e CN16	Pulsanti di selezione per i circuiti da 1 a 15 (pulsante 1 = circuito 1, pulsante 2 = circuito 2 e così via)
	RETURN_K, CN17	Chiamata a circuiti selezionati, priorità 5
	UP_K, CN17	Accende/Spegne il sistema, priorità 5
	DOWN_K, CN17	Assegnazione di programma a circuiti selezionati
	ESC_K, CN17	Arresto per tutti i segnali attivati localmente (avviso acustico, testo, allarme)
	S16_K, CN16	Seleziona la chiamata a tutte le zone/elimina la sequenza delle chiamate
Funzioni speciali		Non configurato
Tipo di microfono		Microfono dinamico

## 6 Attivazione

Il presente capitolo descrive come collegare pulsanti e LED al kit stazione di chiamata.

### 6.1 Collegamento dei LED

I LED possono essere collegati al kit stazione di chiamata PVA-CSK direttamente, ovvero senza resistenza in serie. Il pin MIX\_PWR\_LED è disponibile a entrambe le estremità della presa del connettore LED (ad es. CN11) per fornire alimentazione ai LED.

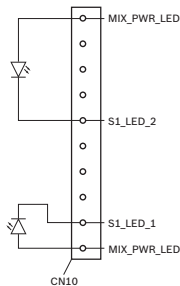


Figura 6.1: Collegamento di LED\_1 o LED\_2 del pulsante di selezione S1\_K



#### Nota!

Tensione di alimentazione

Se non è collegata alimentazione al CN13, il PVA-CSK è alimentato tramite l'unità di controllo PAVIRO. In questo caso, una tensione di 5 V è fornita al pin MIX\_PWR\_LED. Collegando un'alimentazione da 24 V al CN13, la tensione a tutti i pin MIX\_PWR\_LED aumenta a 24 V. Questo significa che è possibile collegare un'illuminazione a 24 V.

### 6.2 Collegamento dei pulsanti

I pulsanti possono essere collegati al kit stazione di chiamata direttamente, ovvero senza resistenza in serie. Il pin +3V3\_K è disponibile a entrambe le estremità della presa del connettore del pulsante (ad es. CN17) per fornire l'alimentazione.

### 6.3 Porta bus stazione di chiamata

La porta del bus della stazione di chiamata è utilizzata per collegare il kit stazione di chiamata (o la stazione di chiamata) a un sistema PAVIRO. È una porta RJ-45 a 8 pin a cui sono assegnate alimentazione, interfaccia di controllo (bus CAN) ed interfaccia audio.



#### Nota!

Per CAN, AUDIO IN ed AUDIO OUT, i cavi devono essere doppipli ritorti in ogni caso.

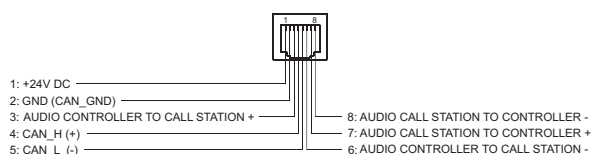
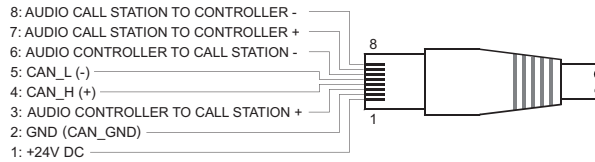


Figura 6.2: Assegnazione della porta bus



**Figura 6.3: Assegnazione del connettore bus**

Per informazioni generali sulla struttura di un bus CAN, vedere la sezione . Se solo stazioni di chiamata o kit stazioni di chiamata sono collegati al bus di una stazione di chiamata, sono possibili scostamenti rispetto alla effettiva struttura del bus se viene utilizzato il tipo di linea 4x2x0.8 J-Y(St)Y. Qualsiasi topologia con 1 o 2 resistenze di terminazione può essere stabilita a una velocità di trasmissione CAN di 20 kbit/s o meno; in questo caso, la lunghezza massima del cavo per CAN o l'audio è di 1000 metri. La sezione trasversale del cavo richiesta per l'alimentazione di rete deve essere verificata separatamente.

## 6.4 Porta LINE

I contatti AUDIO\_GND, AUDIO\_L e AUDIO\_R di CN3 consentono il collegamento di un dispositivo audio esterno (ad es. un lettore CD). Se configurata in IRIS-Net, è possibile utilizzare la sorgente audio collegata a questa interfaccia per un programma nel sistema PAVIRO. Un segnale stereo connesso viene automaticamente convertito in un segnale mono.

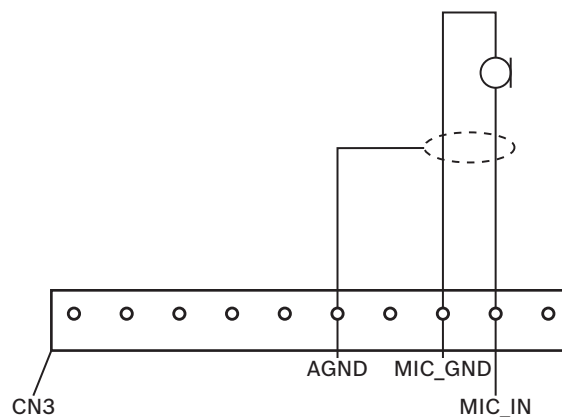
## 6.5 Microphone/Porta PTT



### Nota!

Regolare l'impostazione dei ponticelli J1-3 sul tipo di microfono utilizzato, vedere *Tipo di microfono*, Pagina 16.

Il seguente diagramma mostra in che modo collegare un microfono al kit stazione di chiamata. È possibile utilizzare un microfono elettronico standard ( $V_{CC} = 3,3\text{ V}$ ). Un LED può essere collegato ai contatti MIC\_LED e -3V3\_LED di CN3 per monitorare lo stato dell'ingresso microfono (attivo/non attivo).



**Figura 6.4: Collegamento di un microfono**

Il contatto PTT\_IN di CN3 è utilizzato per collegare un microfono PTT monitorato (ad es. DBB 9081/00). La funzione PTT viene configurata in IRIS-Net. Il seguente diagramma mostra in che modo collegare un microfono DBB 9081/00 al kit stazione di chiamata PVA-CSK.

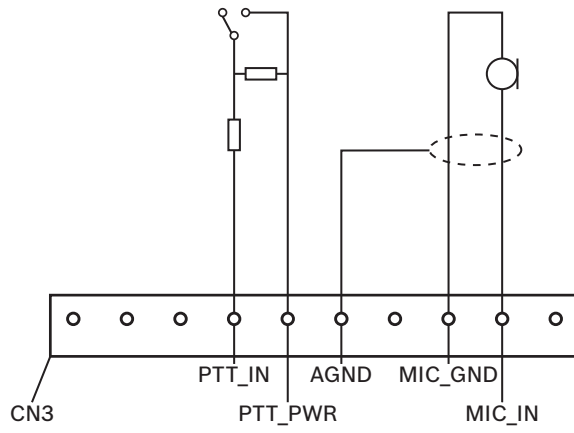


Figura 6.5: Collegamento di un microfono PTT

## 7 Configurazione

### 7.1 Indirizzo CAN

Il DIP switch S22 è utilizzato per impostare l'indirizzo CAN. Vedere la tabella seguente.

DIP switch S22				Indirizzo CAN
4	3	2	1	
0	0	0	0	0 (predefinito)
0	0	0	1	1
0	0	1	0	2
0	0	1	1	3
0	1	0	0	4
0	1	0	1	5
0	1	1	0	6
0	1	1	1	7
1	0	0	0	8
1	0	0	1	9
1	0	1	0	10
1	0	1	1	11
1	1	0	0	12
1	1	0	1	13
1	1	1	0	14
1	1	1	1	15

Tabella 7.1: Impostazione dell'indirizzo CAN tramite DIP switch S22 (0 = OFF, 1 = ON)

### 7.2 Velocità di trasmissione CAN

Il DIP switch S21 è utilizzato per impostare la velocità di trasmissione CAN. Vedere la tabella seguente.

DIP switch S21			Velocità di trasmissione in kbps
3	2	1	
x	0	0	10 (predefinito)
x	0	1	20
x	1	x	62.5

Tabella 7.2: Impostazione della velocità di trasmissione CAN tramite DIP switch S21 (0 = OFF, 1 = ON, x = qualsiasi)

## 7.3 Terminazione CAN

Il bus CAN deve avere una resistenza di terminazione all'estremità del bus della stazione di chiamata. La resistenza di terminazione della PVA-CSK a questo scopo deve essere attivata tramite il DIP switch S21. Vedere la tabella seguente.

DIP switch S21		Resistenza di terminazione
4	3-1	
0	Vedere l'impostazione della velocità di trasmissione	<b>Non attivo</b> , ovvero il bus non ha terminazione (predefinito)
1		Attivo, ovvero il bus ha una terminazione

**Tabella 7.3: Attivazione della resistenza di terminazione tramite DIP switch S21 (0 = OFF, 1 = ON)**

## 7.4 Tipo di microfono

I ponticelli J1-3 sono utilizzati per regolare il kit stazione chiamata per il tipo di microfono collegato. Vedere la tabella seguente.

Ponticelli J1-3			Tipo di microfono
3	2	1	
x	1	1	<b>Microfono dinamico</b> (predefinito)
1	0	0	Microfono elettronico

**Tabella 7.4: Impostazione del tipo di microfono attraverso i ponticelli J1-3 (0 = aperto, 1 = chiuso, x = qualsiasi)**



## 8 Funzionamento

### 8.1 Spie

Il significato delle spie LED della stazione di chiamata viene riassunto di seguito. Si presume che sia impostata la configurazione standard della stazione di chiamata.

LED	Stato	Descrizione
Sx_LED_1	Off	Circuito o gruppo non selezionato
	Acceso	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Circuito o gruppo selezionato</li> <li>- Funzioni speciali attivate</li> <li>- Chiamata diretta attivata</li> </ul>
Sx_LED_2	Off	Il segnale audio trasmesso ha una priorità inferiore alla priorità VAC
	Acceso	Il segnale audio trasmesso ha una priorità superiore o pari alla priorità VAC.
UP_LED	Off	Il sistema è spento (in standby)
	Acceso	Il sistema è acceso e pronto all'uso
	Lampeggiante	Il sistema è stato acceso ed è in fase di avvio (processo di attivazione)
DN_LED	Off	Stazione di chiamata in modalità annuncio o modalità menu
	Acceso	Stazione di chiamata in modalità assegnazione dei programmi
ESC_LED	Off	Premendo il pulsante, non viene eseguita alcuna operazione; non è possibile interrompere l'azione
	Acceso	Premendo il pulsante, un evento già avviato viene arrestato
DEL_LED	Off	Nessuna chiamata a tutte le zone selezionata
	Acceso	Preselezione della chiamata a tutte le zone
LED RETURN	Off	I circuiti selezionati sono liberi ed è possibile effettuare una chiamata
	Accesa mentre viene premuto il pulsante RETURN_K	L'annuncio è in fase di trasmissione
	Lampeggio lento	Una stazione di chiamata con priorità inferiore sta attualmente trasmettendo un annuncio in almeno un circuito selezionato; questo annuncio può essere interrotto a discapito della stazione di chiamata attualmente attiva

LED	Stato	Descrizione
	Lampeggio rapido	Almeno uno dei circuiti selezionati è occupato da una priorità superiore (annuncio, avviso acustico, allarme) e non può essere interrotto. Una chiamata già iniziata verrà interrotta da una priorità superiore
POWER_LED	Off	L'alimentazione della stazione di chiamata è stata disattivata/interrotta.
	Acceso	L'alimentazione della stazione di chiamata funziona correttamente.
FAULT_LED	Off	Il sistema funziona regolarmente
	Acceso	È presente un errore nel sistema PAVIRO; i dettagli vengono visualizzati nel display LC
	Lampeggiante	È presente un nuovo errore, anche se non confermato, nel sistema PAVIRO; i dettagli vengono visualizzati nel display LC
ALARM_LED	Off	Nessun allarme avviato
	Acceso	L'allarme è stato avviato da una qualsiasi stazione
	Lampeggiante	L'allarme è già stato interrotto, ma verrà emesso fino al termine del segnale

## 8.2

### Display LC

A seconda dello stato attuale del sistema, sul display LC illuminato a 122 x 32 pixel vengono visualizzati stati operativi, informazioni sull'ora, informazioni sull'utente, informazioni sulla configurazione, messaggi di errore con descrizioni precise del dispositivo/modulo e così via.

#### Indicazione dello stato nel display LC

Durante il funzionamento normale in modalità annuncio, il nome della stazione di chiamata (linea 1) e la data e l'ora (linea 2) vengono visualizzati sul display LC.

#### Indicazione di errori nel display LC

Se si verifica un errore nel sistema PAVIRO, viene visualizzato sulla stazione di chiamata come segue:

- La spia FAULT\_LED lampeggia e viene emesso un tono di segnalazione tramite l'altoparlante integrato
- L'errore viene visualizzato sul display LC
- Premendo il pulsante ESC\_K, il messaggio di errore viene confermato ed il tono di segnalazione disattivato. Allo stesso tempo, la spia FAULT\_LED passa dalla modalità lampeggiante a quella accesa fissa. Se si verifica un nuovo errore, viene richiesta nuovamente una conferma
- La spia FAULT\_LED segnala un errore nel sistema PAVIRO fino a quando tale errore è presente

La visualizzazione dell'errore ed il relativo tono di segnalazione devono essere impostati tramite la configurazione in IRIS-Net.

## 8.3 Funzioni

Una volta accesa, la stazione di chiamata sarà impostata in modalità annuncio. La modalità menu consente di configurare la stazione di chiamata.

Pulsante	Modalità annuncio	Modalità menu
UP_K	Questo pulsante consente di accendere e spegnere il sistema. Il processo di attivazione può richiedere alcuni secondi. Non appena il sistema è pronto all'uso, si accende la spia UP_LED. Per evitare errori operativi, tenere premuto il pulsante per almeno tre secondi quando si attiva o si disattiva il sistema. È possibile bloccare il pulsante tramite la configurazione in IRIS-Net.	Questo pulsante consente di scorrere verso l'alto il menu durante la navigazione.
ESC_K	Premendo questo pulsante, un nuovo errore viene confermato ed il tono di segnalazione viene contemporaneamente disattivato.	Durante la navigazione del menu, questo pulsante funge da pulsante ESC, ad esempio annulla un'operazione o consente di tornare a un menu di livello superiore.
DOWN_K	Premendo questo pulsante, un segnale audio attivo viene interrotto (avviso acustico, allarme, testo). La funzione precisa può essere configurata nel software IRIS-Net.	Questo pulsante consente di scorrere verso il basso il menu durante la navigazione.
S16_K	Questo pulsante consente di selezionare tutti i circuiti per gli annunci, i segnali di allarme o avviso acustico, la riproduzione del parlato o l'assegnazione di programmi. Premendo il pulsante una volta, vengono selezionati tutti i circuiti e si accendono le spie S16_LED_1 e DEL_LED corrispondenti. Premendo nuovamente il pulsante, l'intera selezione viene eliminata. È possibile selezionare le seguenti opzioni in IRIS-Net.: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Commutazione tra "Seleziona tutto" e "Cancella tutto"</li> <li>– Seleziona tutto</li> <li>– Cancella tutto</li> </ul>	Il pulsante funge da tasto backspace per le immissioni numeriche.

Pulsante	Modalità annuncio	Modalità menu
RETURN_K	Questo pulsante consente di attivare un annuncio nei circuiti o gruppi selezionati. La funzione precisa di RETURN_LED viene descritta nella sezione . La modalità di commutazione può essere programmata facoltativamente.	Durante la navigazione del menu, questo pulsante consente di confermare un'immissione o scegliere una voce selezionata.
Sx_K (pulsanti di selezione)	Sono presenti 15 pulsanti di selezione con i LED corrispondenti. Consentono di selezionare singoli circuiti o gruppi per gli annunci, i segnali di allarme o avviso acustico, la riproduzione del parlato o l'assegnazione di programmi (premere una volta per attivare, premere nuovamente per disattivare). I LED indicano lo stato della selezione corrente (vedere la sezione ). È possibile assegnare una funzione speciale ai pulsanti oppure non assegnare alcuna funzione (nessun'assegnazione). Le funzioni vengono assegnate durante la configurazione tramite PC.	Inserimento di numeri

### Chiamata con selezione

Un utente può effettuare un annuncio in circuiti o gruppi a scelta. Confermando uno o più pulsanti di selezione, i circuiti o i gruppi in cui effettuare l'annuncio vengono selezionati. Si accende la spia LED\_1 corrispondente. È possibile disattivare una linea già selezionata premendo nuovamente il pulsante di selezione corrispondente e la spia LED\_1 in questione si spegne. Se la spia LED\_2 di un pulsante di selezione Sx\_K non si è spenta significa che la zona/il gruppo corrispondente non sono liberi (vedere la sezione ).

Una volta effettuata la selezione, la chiamata viene avviata premendo il pulsante RETURN\_K. Precedentemente, la spia RETURN\_LED indica se tutte le linee o l'ingresso della stazione di chiamata sono liberi. Se le singole linee o l'ingresso è occupato da un evento con priorità inferiore, la spia RETURN\_LED lampeggia lentamente. È ancora possibile effettuare un annuncio, ma questa operazione interromperà un altro evento. Se le singole linee o l'ingresso sono occupati da un evento con priorità superiore, la spia RETURN\_LED lampeggia rapidamente e la richiesta di chiamata viene ignorata (vedere la descrizione in ).

Durante l'annuncio si accende la spia RETURN\_LED. È necessario tenere premuto il pulsante RETURN\_K fino al termine dell'annuncio.

La spia RETURN\_LED diventa verde lampeggiante se un utente viene interrotto da un evento con priorità superiore. In questo caso, è necessario ripetere l'annuncio.

Una volta rilasciato il pulsante RETURN\_K, la selezione resta fino alla modifica successiva. Premendo due volte il pulsante S16\_K, l'intera selezione viene eliminata.

### Chiamata a tutte le zone

L'annuncio viene effettuato in tutti i circuiti del sistema. La procedura è identica a quella per la chiamata con selezione. Per prima cosa, premendo il pulsante S16\_K vengono selezionati tutti i circuiti del sistema. Premendo il pulsante RETURN\_K, viene attivata una chiamata a tutte le zone. La spia LED\_1 per tutti i pulsanti dei gruppi o dei circuiti esistenti e la spia DEL-LED si accendono durante la chiamata (vedere la sezione ). È necessario tenere premuto il pulsante RETURN\_K fino al termine dell'annuncio. La spia RETURN\_LED funziona allo stesso modo della chiamata con selezione.

### Allarme generico

**Nota!**

L'attivazione dell'allarme non dipende dalla priorità della stazione di chiamata da cui è attivato l'allarme. L'utente può configurare le stazioni di chiamata da cui è possibile attivare un allarme. Se configurato, è possibile attivare un allarme anche se il sistema è in modalità standby. A ciascuna stazione di chiamata del sistema viene inviato un segnale visivo e possibilmente anche acustico ad indicare che un allarme è attivo.

I pulsanti di allarme possono essere configurati in modo tale che il segnale di allarme venga trasmesso a tutte le linee. Un segnale di allarme generico viene trasmesso a tutte le linee del sistema. Premendo il pulsante ALARM\_K coperto, l'allarme viene attivato. La spia ALARM\_LED corrispondente si accende durante l'allarme. Un allarme ha una priorità elevata e prevale su tutti gli annunci o i segnali ad eccezione delle azioni attivate dall'unità centrale. Premendo il pulsante DOWN\_K, l'allarme viene disattivato nuovamente.

**Allarme con selezione****Nota!**

L'attivazione dell'allarme non dipende dalla priorità della stazione di chiamata da cui è attivato l'allarme. L'utente può configurare le stazioni di chiamata da cui è possibile attivare un allarme. Se configurato, è possibile attivare un allarme anche se il sistema è in modalità standby. A ciascuna stazione di chiamata del sistema viene inviato un segnale visivo e possibilmente anche acustico ad indicare che un allarme è attivo.

I pulsanti di allarme possono essere configurati in modo tale che il segnale di allarme venga trasmesso solo ad alcune linee precedentemente selezionate. Analogamente alla chiamata con selezione, è necessario selezionare prima di tutto i circuiti/i gruppi a cui trasmettere un allarme. È necessario quindi premere il pulsante ALARM\_K. La spia ALARM\_LED corrispondente si accende durante l'allarme. Ora è possibile selezionare le linee per l'allarme successivo.

Premendo il pulsante DOWN\_K, l'allarme viene disattivato nuovamente.

**Interruzione dei segnali**

Premendo il pulsante DOWN\_K, viene interrotto un avviso acustico o un allarme corrente oppure viene annullata la riproduzione del parlato. La funzione del pulsante DOWN\_K (priorità, eventi locali, ecc.) può essere configurata in IRIS-Net. Una eccezione è la stazione centrale (stazione di chiamata con la priorità più elevata), in grado di annullare qualsiasi segnale.

**Accensione/Spegnimento del sistema**

È possibile accendere o spegnere il sistema PAVIRO con il pulsante UP\_K. In genere, non è possibile effettuare questa operazione da qualsiasi stazione di chiamata. Per questo motivo, è possibile programmare la funzione tramite IRIS-Net.

In modalità disattivato (in standby), il LED corrispondente è spento. Premendo il pulsante UP\_K, il sistema PAVIRO si accende. Durante il processo di attivazione, la spia UP\_LED lampeggia e, quando il sistema è pronto all'uso, la spia UP\_LED resta accesa (si applica a tutte le stazioni di chiamata del sistema).

Per spegnere il sistema, è necessario tenere premuto il pulsante UP\_K per circa tre secondi. In questo modo si impedisce la disattivazione involontaria, nel caso in cui il pulsante venga premuto accidentalmente.

Il sistema PAVIRO può essere inoltre acceso ed avviato automaticamente da una postazione esterna, premendo il pulsante ALARM\_K o attivando una sequenza di allarme.

**Funzioni speciali**

È possibile assegnare una funzione speciale a ciascun pulsante con selezione sulla stazione di chiamata. Significa che è possibile utilizzare una stazione di chiamata anche come terminale di ingresso per il controllo di illuminazione, apertura porte, tende, ecc. È possibile controllare i livelli di volume anche tramite i pulsanti su/giù. È possibile reperire ulteriori informazioni su questo argomento nella documentazione di IRIS-Net.

## **9**

### **Manutenzione**

Il PVA-CSK non richiede manutenzione.

## 10 Dati tecnici

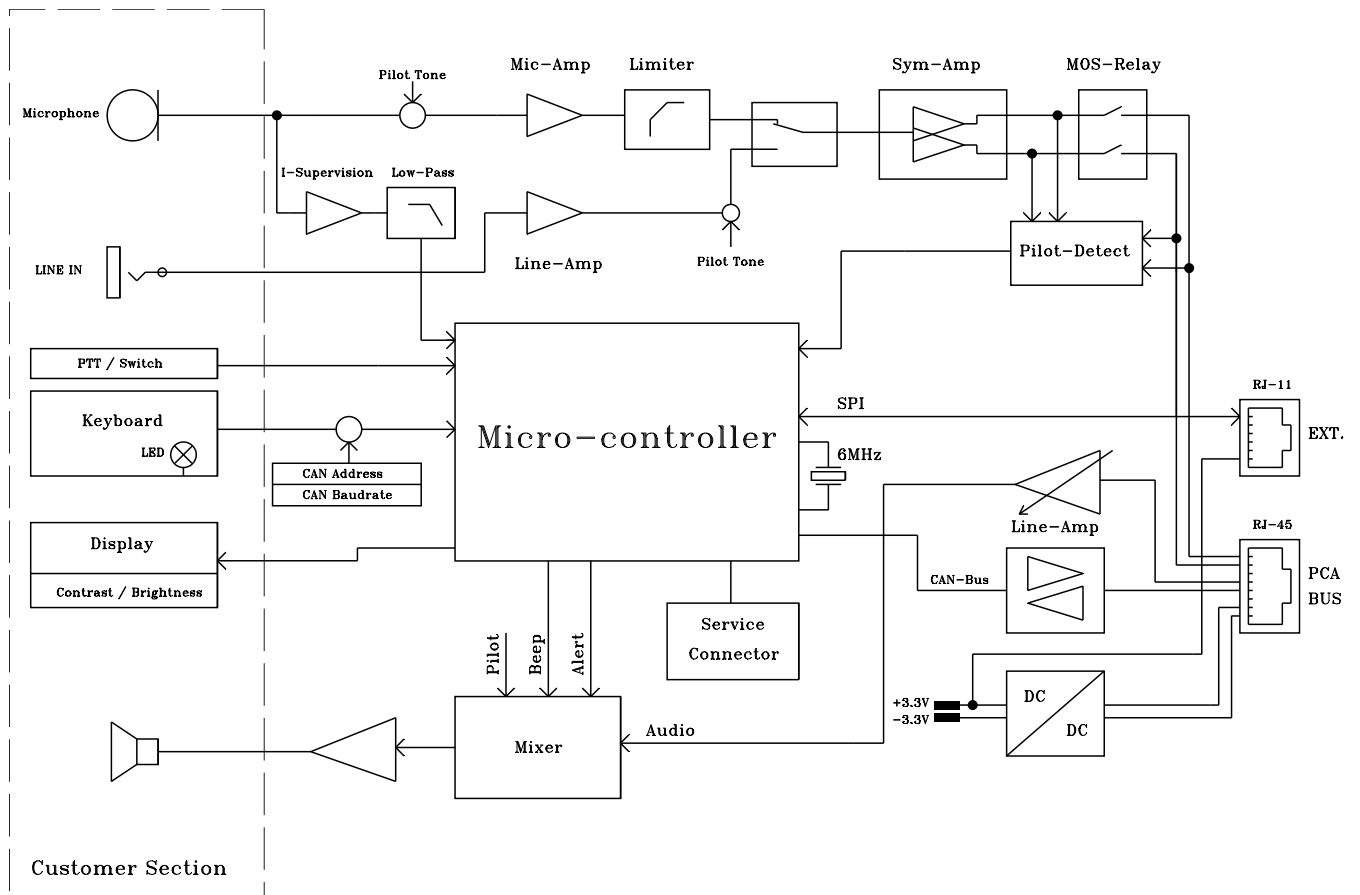
Pulsanti (tramite connettori con terminale a vite)	<p>5 preprogrammati  15 pulsanti zona/funzioni programmabili  3 pulsanti di emergenza opzionali programmabili supervisionati  2 collegamenti per ciascun pulsante;  23 pulsanti condividono 6 VCC comuni (3V3 - DC)  Ciascun pulsante è protetto dai cortocircuiti</p>
LED collegati a pulsanti (tramite connettori con terminale a vite)	<p>PVA-CSK supporta uscite aperte a un massimo di 5 mA per uscita. Utilizzando l'alimentazione interna, è possibile arrivare a un massimo di 100 mA per tutte le uscite. PVA-CSK fornisce inoltre un'alimentazione esterna per l'accensione dei LED dei pulsanti normali esterni.  2 collegamento (VCC e collettore aperto) sono disponibili per ciascun LED collegato a un pulsante. In totale, 38 LED condividono 10 spie MIX_PWR_LED comuni. Questi LED sono forniti con 5 V DC di alimentazione interna. I LED collegati sono forniti con 24 V DC di alimentazione interna.  Ciascun circuito LED è protetto dai cortocircuiti.</p>
LED alimentazione (tramite connettori con terminale a vite)	<p>Controllato da MIX_PWR_LED (5 V DC o 24 V DC)  2 connessioni (VCC e collettore aperto)</p>
LED guasto (tramite connettori con terminale a vite)	<p>Controllato da MIX_PWR_LED (5 V DC o 24 V DC)  2 connessioni (VCC e collettore aperto)</p>
LED allarme (tramite connettori con terminale a vite)	<p>Controllato da MIX_PWR_LED (5 V DC o 24 V DC)  2 connessioni (VCC e collettore aperto)</p>
Kit display LCD incluso	<p>Un cavo a nastro piatto collega il display alla scheda principale della stazione di chiamata. La lunghezza del cavo a nastro è di +/- 300 mm</p>
Altri (tramite connettori con terminale a vite)	<p>1 sorgente audio (ingresso linea)  1 capsula ingresso microfono supervisionato (DBB 9081/00) e collegamento pulsante PTT (ingresso e VCC) con protezione da cortocircuiti. 1 collegamento altoparlante, 1 alimentatore +24 V DC aggiuntivo</p>



Connettori esterni	1 connettore bus stazione di chiamata (dati di controllo + audio + alimentatore, RJ-45) 1 connettore EXT (RJ-12, ad es. per l'estensione stazione di chiamata)
Alimentatore principale	
– Tensione nominale	24 V DC (-10%/+30%)
– Intervallo di tensione massima	15-58 V DC
Consumo di corrente nominale per l'alimentatore principale	< 100 mA
Corrente di alimentazione massima	
– Alimentatore esterno per illuminazione, senza estensioni	< 80 mA/24 V < 110 mA/18 V
– Alimentatore interno per illuminazione, senza estensioni	< 150 mA/24 V < 200 mA/18 V
Interfaccia CAN	10, 20 o 62,5 kbit/s
Livello massimo ingresso mic.	-21 dBu
Livello massimo ingresso linea	+4 dBu
Uscita NF	Bilanciata
– Livello nominale	+6 dBu
– Livello massimo	+12 dBu
Risposta in frequenza	200-16.000 Hz, +0/-3 dB
Rapporto segnale/rumore (ingresso di linea e microfono, uscita NF)	≥ 60 dB
Pulsanti	
– Tensione nominale	3,3 V DC
– Corrente max.	100 mA
Interruttore di ingresso PTT	
– Tensione nominale	3,3 V DC
– Corrente max.	100 mA
LED	
– Corrente di azionamento nominale	5 mA per ciascun LED
– Corrente di azionamento massima	20 mA per ciascun LED
– Tensione di azionamento nominale	– 5 V per alimentatore interno per LED luci punti 5-V – 24 V per alimentatore esterno per LED luci anello 24-V

Alimentazione aggiuntiva per retroilluminazione pulsanti industriali	
- Tensione nominale	24 V DC (-10/+30%)
- Consumo corrente nominale	< 300 mA
- Corrente di alimentazione massima	< 500 mA a 24 V
Altoparlante esterno	
- Resistenza nominale	8 $\Omega$
- Potenza nominale	1,5 W
- Potenza massima	2 W
- Tensione di esercizio nominale	3,5 V
Microfono normale (riferimento DBB 9081/00)	
- Sensibilità	3,1 mV/Pa $\pm$ 4 dB
- Risposta in frequenza	280-14000 Hz
- Impedenza di uscita nominale	500 $\Omega$
- Figura polare	Omnidirezionale
- Switch	On/off con contatto controllo remoto

### 10.1 Diagramma a blocchi



## 10.2 Dimensioni

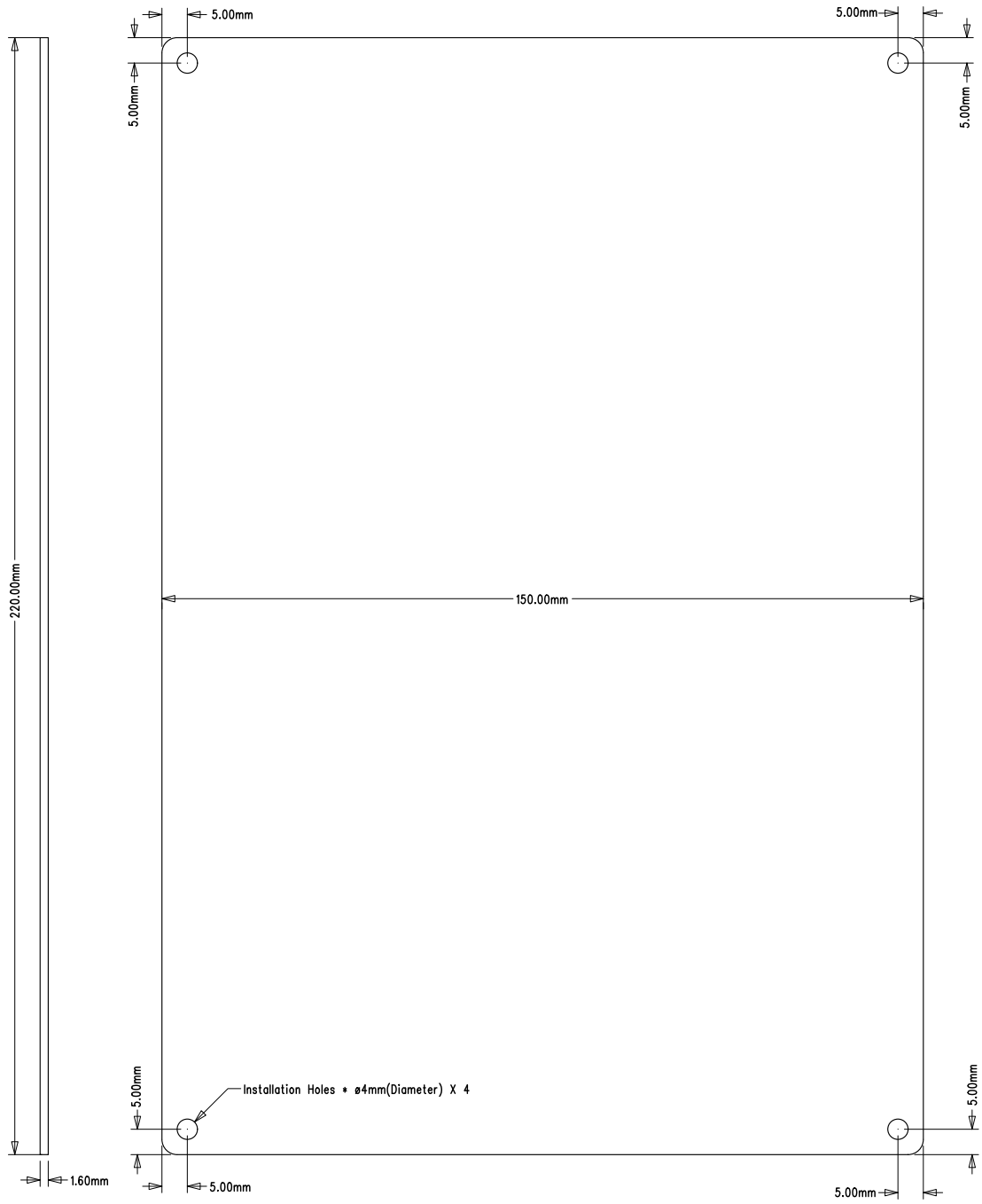


Figura 10.1: Dimensioni della scheda principale

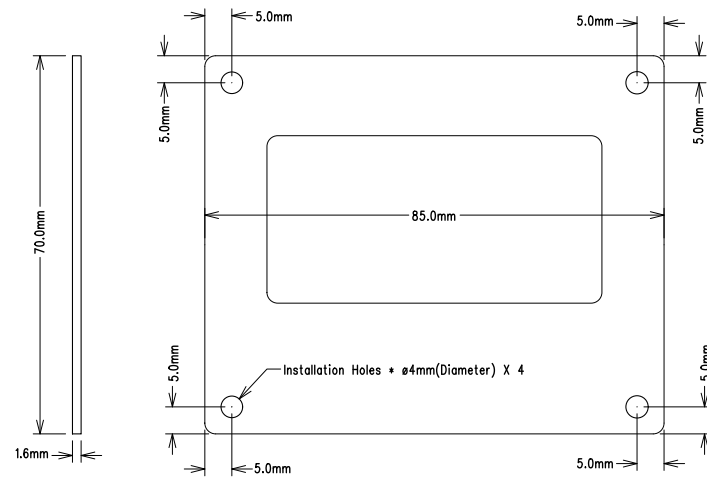


Figura 10.2: Dimensioni della scheda LCD





**Bosch Security Systems B.V.**

Torenallee 49

5617 BA Eindhoven

The Netherlands

**[www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)**

© Bosch Security Systems B.V., 2015